



**Begleitblatt zu Bundesratsgeschäften**  
**Feuille d'accompagnement des affaires du Conseil fédéral**

des/du	EDA/DFAE	EDI/DFI	EJPD/DFJP	VBS/DDPS	EFD/DFE	EVD/DFE	UVEK/DETEC	BK/ChF
Datum/Date				26.06.06				

Titel des Aussprachepapiers / Titre de la note de discussion:

**Umsetzung des Projektes "Nationaler ABC-Schutz"; weiteres Vorgehen**

Zur Behandlung im Bundesrat/A traiter au Conseil fédéral: Finanzdelegation/Délégation des finances  
 innert Monatsfrist/dans le délai d'un mois  ja/oui  nein/non

Letztmöglicher Termin/Date limite: 5. Juli 2006

Begründung/Motifs: Es geht darum möglichst zeitverzugslos zur Umsetzung des erwähnten Projektes überzugehen, damit per Ende 2007 die erste Umsetzungsphase beendet werden kann.

Verantwortliche/r Responsable	Willi Scholl, Dir. BABS	Amt (Abk.) Office (sigle)	BABS	Tel. 25001 Tél.
Sachbearbeiter/in Spécialiste	Marc Cadisch Martin Baggenstos	Amt (Abk.) Office (sigle)	Labor Spiez (BABS) KomABC	Tel. 30395 Tél.
Uebersetzer/in (d) Traducteur/trice Traduttore/trice(i) --		Amt (Abk.) Office (sigle) Ufficio (abbr.)		Tel. Tél. Tél.

Ergebnis der Ämterkonsultation/Résultat de la consultation des offices: (Bei Differenzen, vgl. ausführliche Begründung im Antrag/Aussprachepapier / En cas de divergences, voir motifs détaillés dans la proposition/note de discussion)

Information: (nach Rücksprache mit dem Informationsdienst Dep./Amt auszufüllen / à remplir après consultation du service d'information du dép./de l'office)

am Tag der Bundesratssitzung/le jour de la séance du Conseil fédéral:

ja/oui  nein/non (= begründen/motiver):

später/plus tard (Zeitpunkt und Begründung angeben/indiquer date et motifs):

keine Information/pas d'information

Publikation/Publication  BBI/FF  AS/RO/RÜ Originaltext/Texte original/Testo  d  f  i

**Durch die BK auszufüllen / A remplir par la ChF**

Beschluss des Bundesrates vom  
Décision du Conseil fédéral du **- 5. JULI 2006**

	EDA	EDI	EJPD	VBS	EFD	EVD	UVEK	BK
Zum Mitbericht an Pour co-rapport au								
Zustimmung Adhésion								
Mitbericht Co-rapport		4.7.			4.7.			
Stellungnahme Réponse		4.7.			4.7.			
Vernehmlassung Réplique								

**Zustimmung / Approbation**

- antragsgemäss  
conformément à la proposition
- mit Änderung gemäss Mitberichtsverfahren  
avec modification par procédure de co-rapport
- mit Änderung gemäss Mitberichtsverfahren  
und Beratung  
avec modification par procédure de co-rapport  
et délibération
- mit Änderung gemäss Beratung  
avec modification par délibération
- Kenntnis genommen/Pris connaissance

Abgelehnt/Refusé

Verschoben/Renvoyé



Bundesratsbeschluss vom 5. Juli 2006

## **Umsetzung des Projektes "Nationaler ABC-Schutz"; weiteres Vorgehen**

Aufgrund des Aussprachepapiers des VBS vom 26. Juni 2006  
Aufgrund der Ergebnisse des Mitberichtsverfahrens und der Beratung wird

beschlossen:

- I. Vom Aussprachepapier wird Kenntnis genommen.
- II. Das weitere Vorgehen wird wie folgt festgelegt:
  1. Die Kommission ABC wird beauftragt, bis Ende Juni 2007 eine Gesamtstrategie für den Nationalen ABC-Schutz zu entwickeln und diese dem Bundesrat zu unterbreiten.
  2. Das VBS wird beauftragt, in Zusammenarbeit mit der Kommission ABC die Kantone umgehend via Regierungskonferenzen über den im Projekt identifizierten Handlungsbedarf und die vom Bund eingeleiteten Massnahmen zu informieren; dabei ist zu prüfen, wie die Kantone in das System eingebunden werden können.
  3. Das VBS wird beauftragt, unter Einbezug der anderen interessierten Stellen des Bundes sowie der Kantone den Aufbau der Geschäftsstelle ABC in die Wege zu leiten, damit sie ab Januar 2007 operativ ist. Eine erste Standortbestimmung zu Handen des Bundesrates hat im Dezember 2007 zu erfolgen.
  4. Das VBS wird beauftragt, die Vorbereitungen zu treffen, um die Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität (EOR) in eine Einsatzorganisation ABC und den Leitenden Ausschuss Radioaktivität (LAR) in einen Leitenden Ausschuss ABC (LA ABC) zu überführen, unter Einbindung der Kantone in geeigneter Form. Dabei sind auch die Beschlüsse des Bundesrates vom 9. Juni 2006 zur Pandemievorbereitung zu berücksichtigen und Schnittstellen zu klären. Die Änderungen der entsprechenden Rechtsgrundlagen sind dem Bundesrat bis Dezember 2007 durch das VBS und das EDI gemeinsam zur Genehmigung zu unterbreiten.
  5. Das VBS wird beauftragt, die Projekte zur Verstärkung der Unterstützung der Kantone durch den Bund im Rahmen des LAR / LA ABC zu begleiten und zu unterstützen. Eine erste Standortbestimmung zu Handen des Bundesrates hat im Dezember 2007 zu erfolgen.



6. Grundsätzlich gilt für sämtliche Aufträge gemäss Ziffer 1 bis 5 die Prämisse, dass deren Umsetzung für den Bund kostenneutral ist, d.h. allfälliger Mehrbedarf intern kompensiert, bzw. durch die interessierten Akteure getragen wird. In den diesbezüglichen Nachfolgeanträgen ist dem Aspekt der Finanzierung jeweils ein separates Kapitel zu widmen.

Für getreuen Protokollauszug:

*P. Laranova*

Protokollauszug an:				
<input checked="" type="checkbox"/> ohne / <input type="checkbox"/> mit Beilage				
z.V.	z.K.	Dep.	Anz.	Akten
	X	EDA	2	
	X	EDI	2	
	X	EJPD	2	
X		VBS	5	
	X	EFD	2	
	X	EVD	2	
	X	UVEK	2	
		BK		
		EFK		
		Fin. Del.		